

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1996-го РОКУ

ПРИБУТКИ

Виплати вкладок						
Аксидентного Забезпечення						
Відділ	Загальний	Відділ	Загальний	Відділ	Загальний	
1	2.20	155	17.65	345	2.90	
2	22.00	158	9.20	347	33.10	
3	22.00	161	21.30	348	26.90	
4	32.75	163	29.60	349	31.70	
5	14.80	164	29.60	358	23.85	
6	35.35	168	11.00	360	164.20	
7	14.75	170	36.4	8.50		
8	35.80	171	51.25	372	13.00	
9	35.80	174	64.80	372	12.00	
10	3.50	173	27.00	377	22.00	
11	29.20	180	20.20	378	11.00	
12	35.50	182	11.00	385	19.05	
13	25.00	183	387	22.05	49.60	
14	30.60	194	8.30	388	8.30	
15	4.80	204	29.40	395	8.30	
16	13.20	206	8.30	399	35.00	
17	31.50	214	54.50	401	37.30	
18	25.10	216	13.00	402	7.55	
19	8.25	217	6.50	407	61.60	
20	26.20	220	6.50	408	20.20	
21	30.40	221	1.00	409	33.50	
22	41.20	222	25.75	411	86.60	
23	30.80	226	11.75	421	36.00	
24	2.45	230	4.80	422	37.10	
25	6.45	231	52.65	427	29.60	
26	23.10	239	8.85	430	16.05	
27	14.50	240	74.35	432	84.80	
28	11.00	242	43.60	434	168.30	
29	11.00	245	7.10	437	13.00	
30	88	27.45	247	11.95	439	65.30
31	52.30	248	0.1	441	21.40	
32	11.50	253	1.00	442	24.45	
33	22.50	259	37.90	444	10.05	
34	25.10	266	21.55	445	84.80	
35	83.00	268	9.40	446	9.40	
36	11.20	271	20.30	448	14.80	
37	1.75	277	6.50	456	5.70	
38	23.10	282	0.85	458	46.00	
39	19.55	283	22.00	459	0.85	
40	60.25	286	23.10	465	57.30	
41	50.45	291	2.45	471	55.10	
42	6.50	292	20.75	472	25.10	
43	15.70	293	22.00	473	21.30	
44	12.70	388	30.1	31.25	479	18.40
45	13.00	390	31.25	479	18.40	
46	13.00	391	31.25	479	18.40	
47	13.00	392	31.25	479	18.40	
48	13.00	393	31.25	479	18.40	
49	13.00	394	31.25	479	18.40	
50	13.00	395	31.25	479	18.40	
51	13.00	396	31.25	479	18.40	
52	13.00	397	31.25	479	18.40	
53	13.00	398	31.25	479	18.40	
54	13.00	399	31.25	479	18.40	
55	13.00	400	31.25	479	18.40	
56	13.00	401	31.25	479	18.40	
57	13.00	402	31.25	479	18.40	
58	13.00	403	31.25	479	18.40	
59	13.00	404	31.25	479	18.40	
60	13.00	405	31.25	479	18.40	
61	13.00	406	31.25	479	18.40	
62	13.00	407	31.25	479	18.40	
63	13.00	408	31.25	479	18.40	
64	13.00	409	31.25	479	18.40	
65	13.00	410	31.25	479	18.40	
66	13.00	411	31.25	479	18.40	
67	13.00	412	31.25	479	18.40	
68	13.00	413	31.25	479	18.40	
69	13.00	414	31.25	479	18.40	
70	13.00	415	31.25	479	18.40	
71	13.00	416	31.25	479	18.40	
72	13.00	417	31.25	479	18.40	
73	13.00	418	31.25	479	18.40	
74	13.00	419	31.25	479	18.40	
75	13.00	420	31.25	479	18.40	
76	13.00	421	31.25	479	18.40	
77	13.00	422	31.25	479	18.40	
78	13.00	423	31.25	479	18.40	
79	13.00	424	31.25	479	18.40	
80	13.00	425	31.25	479	18.40	
81	13.00	426	31.25	479	18.40	
82	13.00	427	31.25	479	18.40	
83	13.00	428	31.25	479	18.40	
84	13.00	429	31.25	479	18.40	
85	13.00	430	31.25	479	18.40	
86	13.00	431	31.25	479	18.40	
87	13.00	432	31.25	479	18.40	
88	13.00	433	31.25	479	18.40	
89	13.00	434	31.25	479	18.40	
90	13.00	435	31.25	479	18.40	
91	13.00	436	31.25	479	18.40	
92	13.00	437	31.25	479	18.40	
93	13.00	438	31.25	479	18.40	
94	13.00	439	31.25	479	18.40	
95	13.00	440	31.25	479	18.40	
96	13.00	441	31.25	479	18.40	
97	13.00	442	31.25	479	18.40	
98	13.00	443	31.25	479	18.40	
99	13.00	444	31.25	479	18.40	
100	13.00	445	31.25	479	18.40	
101	13.00	446	31.25	479	18.40	
102	13.00	447	31.25	479	18.40	
103	13.00	448	31.25	479	18.40	
104	13.00	449	31.25	479	18.40	
105	13.00	450	31.25	479	18.40	
106	13.00	451	31.25	479	18.40	
107	13.00	452	31.25	479	18.40	
108	13.00	453	31.25	479	18.40	
109	13.00	454	31.25	479	18.40	
110	13.00	455	31.25	479	18.40	
111	13.00	456	31.25	479	18.40	
112	13.00	457	31.25	479	18.40	
113	13.00	458	31.25	479	18.40	
114	13.00	459	31.25	479	18.40	
115	13.00	460	31.25	479	18.40	
116	13.00	461	31.25	479	18.40	
117	13.00	462	31.25	479	18.40	
118	13.00	463	31.25	479	18.40	
119	13.00	464	31.25	479	18.40	
120	13.00	465	31.25	479	18.40	
121	13.00	466	31.25	479	18.40	
122	13.00	467	31.25	479	18.40	
123	13.00	468	31.25	479	18.40	
124	13.00	469	31.25	479	18.40	
125	13.00	470	31.25	479	18.40	
126	13.00	471	31.25	479	18.40	
127	13.00	472	31.25	479	18.40	
128	13.00	473	31.25	479	18.40	
129	13.00	474	31.25	479	18.40	
130	13.00	475	31.25	479	18.40	
131	13.00	476	31.25	479	18.40	
132	13.00	477	31.25	479	18.40	
133	13.00	478	31.25	479	18.40	
134	13.00	479	31.25	479	18.40	
135	13.00	480	31.25	479	18.40	
136	13.00	481	31.25	479	18.40	
137	13.00	482	31.25	479	18.40	
138	13.00	483	31.25	479	18.40	
139	13.00	484	31.25	479	18.40	
140	13.00	485	31.25	479	18.40	
141	13.00	486	31.25	479	18.40	
142	13.00	487	31.25	479	18.40	
143	13.00	488	31.25	479	18.40	
144	13.00	489	31.25	479	18.40	
145	13.00	490	31.25	479	18.40	
146	13.00	491	31.25	479	18.40	
147	13.00	492	31.25	479	18.40	
148	13.00	493	31.25	479	18.40	
149	13.00	494	31.25	479	18.40	
150	13.00	495	31.25	479	18.40	
151	13.00	496	31.25	479	18.40	
152	13.00	497	31.25	479	18.40	
153	13.00	498	31.25	479	18.40	
154	13.00	499	31.25	479	18.40	
155	13.00	500	31.25	479	18.40	
156	13.00	501	31.25	479	18.40	
157	13.00	502	31.25	479	18.40	
158	13.00	503	31.25	479	18.40	
159	13.00	504	31.25	479	18.40	
160	13.00	505	31.25	479	18.40	
161	13.00	506	31.25	479	18.40	
162	13.00	507	31.25	479	18.40	
163	13.00	508	31.25	479	18.40	
164	13.00	509	31.25	479	18.40	
165	13.00	510	31.25	479	18.40	
166	13.00	511	31.25	479	18.40	
167	13.00	512	31.25	479	18.40	
168	13.00	513	31.25	479	18.40	
169	13.00	514	31.25	479	18.40	
170	13.00	515	31.25	479	18.40	
171	13.00	516	31.25	479	18.40	
172	13.00	517	31.25	479	18.40	
173	13.00	518	31.25	479	18.40	
174	13.00	519	31.25	479	18.40	
175	13.00	520	31.25	479	18.40	
176	13.00	521	31.25	479	18.40	
177	13.00	522	31.25	479	18.40	
178	13.00	523	31.25	479	18.40	
179	13.00	524	31.25	479	18.40	
180	13.00	525	31.25	479	18.40	
181	13.00	526	31.25	479	18.40	
182	13.00	527	31.25	479	18.40	
183	13.00	528	31.25	479	18.40	
184	13.00	529	31.25	479	18.40	
185	13.00	530	31.25	479	18.40	
186	13.00	531	31.25	479	18.40	
187	13.00	532	31.25	479	18.40	
188	13.00	533	31.25	479	18.40	
189	13.00	534	31.25	479	18.40	
190	13.00	535	31.25	479	18.40	
191	13.00	536	31.25	479	18.40	
192	13.00	537	31.25	479	18.40	
193	13.00	538	31.25	479	18.40	
194	13.00	539	31.25	479	18.40	
195	13.00	540	31.25	479	18.40	
196	13.00	541	31.25	479	18.40	
197	13.00	542	31.25	479	18.40	
198	13.00	543	31.25	479	18.40	
199	13.00	544	31.25	479	18.40	
200	13.00	545	31.25	479	18.40	
201	13.00	546	31.25	479	18.40	
202	13.00	547	31.25	479	18.40	
203	13.00	548	31.25	479	18.40	
204	13.00	549	31.25	479	18.40	
205	13.00	550	31.25	479	18.40	
206	13.00	551	31.25	479	18.40	
207	13.00	552	31.25	479	18.40	
208	13.00	553	31.25	479	18.40	
209	13.00	554	31.25	479	18.40	
21						

Розслідують...

(Закінчення з стор. 1)

жем по суті "ничийної", державної власності займалися службовці Міністерства Зв'язку під орудою трьох міністрів, котрі змінювали один одного ледь не щодня, керуючи збитковою галуззю з однією метою — збагатитися. Поки несли доповідні за відомства, міністри подавали заяви на участь у конкурсах, тендерах і проєктах освоєння українського ринку комунікацій, спритніші з них отримували собі монополістичне становище на ринку без жодного конкурсу — за хабарі від кількох десятків до кількох сот тисяч доларів.

Оригінальною формою підпиту стало створення спільних підприємств, до яких з українського боку входили високі урядові особи з Міністерства Зв'язку. Так, одним із засновників українсько-американської компанії УТЕЛ став колишній міністр зв'язку О. Прохорівський, президент

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ
ДО УКРАЇНСЬКИХ ШІЛ!

УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА св. Володимира
160-70 W 82nd St., New York, NY 10024

ПОВІДОМЛЯЄМО ШАНОВНЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО

що наше відзначення

5-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

відбудеться у неділю 25-го серпня ц.р.

о год. 10:30 — Божественна Літургія і Мелень по Службі Божій — святочна програма
Будет у заряді Сергієв

Паскаво запрошуємо всіх!
Гостям рад!

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЗОЛОТОГО ХРЕСТА
— повідомляє, що —

РІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ УЗХ
У 65-ліття діяльності

відбудеться в дні 31-го серпня
до 2-го вересня 1996 р.

на оселі ім. О. Ольбича в Лігайтоні, Па.

У ПРОГРАМІ:

- Відзначення 10-ї Річниці Трагедії Чорнобиля;
- 5-го Річчя Незалежності України і
- Прийняття Конституції.

Запрошуємо до участі Відділь, Делегатури та все членство.

У справі приміщення звертатися до адміністрації Оселі:

Ukrainian Homestead,
1230 Beaver Ridge Ave
Lighthouse, PA 18235
Tel.: 1-610-377-4621

СПОРТОВІ
ЗМАГАННЯ

ДИТЯЧИЙ
КУТОК

ПРОДАЖ
МИСТЕЦТВА

ПРОГРАМА ПІД
ВІДКРИТИМ НЕБОМ

ПРОДАЖ СМАЧНИХ
СТРАВ

МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ 1996

21 ВЕРЕСНЯ
1996

GARDEN STATE ARTS CENTER
HOLMDEL, NEW JERSEY

Ціна квитка \$10.00

ВКЛЮЧАЄ ЦІЛОДЕННЮ ПРОГРАМУ І
МИСТЕЦЬКУ ПРОГРАМУ НА ВЕЛИКІЙ СЦЕНІ

- Конферансьє — ЕД ЕВАНКО
- ТРОЯНДА — танцювальна група з Канади
- ЧЕРЕС — інструментальний ансамбль
- ОСТАП СТАХІВ — бандурист
- ЛЮБА І МИКОЛА — вокальний/інструментальний ансамбль
- ДИВОЦІВІТ — вокальний дитячий ансамбль з України

По квитки просимо звертатися до ЯРОСЛАВА ІВАХІВА
(908) 369-5164

або вашого місцевого репрезентанта.

Фестивальна забава о год. 10-й веч.
RAMADA HOTEL, EAST HANOVER, N.J.

Останки скитського...

(Закінчення з стор. 1)

кими і польськими археологами вояжд лежав на підвищенні, все це тримаючи у руці золотого мечка. За традиційним поховальним звичаєм скитів, поруч нього був слуга і кінь з відбитою головою. Стіни могили прикрашала декоративна тканина, прибиті дерев'яними шпильками.

Український археолог Сергій Скорий сказав, що розкопані скарби залишуться в Україні та висловив надію, що знахідку виставлять показати в музеї світові.

Скити, кошові і войовничі народ, населяли степи України в VII столітті до народження Христа, 400 років пізніше їхнє царство впадо в напівномі сарматів, іншого кошового народу.

С. Скорий сказав, що археологи не могли пові-

Науру...

(Закінчення з стор. 2)

нерухоме майно. Між іншим, на списку можна знайти хмарочос у Мельбурні, готель на острові Гуам, індустриально-комерційно-мешканцевий комплекс в Гонконзі на Гавайях, фабрика добрила в Індії і багато, багато інших цінних об'єктів у різних частинах світу. Для різноманітності фінансування, щоб осангувати якнайкращі висліди і зменшити ризик, уряд встановив як додаток кілька довготермінових довірчих фондів (TRUST FUNDS) Для тих же фінансистів у світі, що у погоні за безпрецедентними прибутками (TAX HAVEN) є на дододок користатися з можливостей у Науру — "Швейцарії Тихого океану". Вва-

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

КІЛЬКІСТЬ УБИВСТВ, скоєних дорослими (віком 25 років і старшими) зменшилася за останні 15 років майже удвічі — з 8.1 на 100,000 населення до 4.7. Ця тенденція, однак, довгий час залишалася непоміченою, тому що вона майже повністю некривилася стрімким зростанням злочинності серед молоді. Торік на самих лише неповнолітніх припало 19 убиств на кожних 100,000 населення, і це більше — 25 убиств на 100,000 населення — було вичислено молодими людьми віком від 18 до 25 років. Якщо започаткована кілька років тому слабка тенденція до зниження злочинності серед молоді протриває довше, Америка може пережити третій у своїй історії різкий спад у кількості вбивств. Уперше таке сталося у великих містах наприкінці XIX століття, вдруге — у великий рік від 1933 року до середини 60-их. Нинішній спад поєднують ефективнішою роботою поліції, котра має тепер набагато ширші уповноваження, суворішими покараннями (кількість ув'язнених у ЗСА за останні 15 років потроїлася), кращою медичною допомогою, а також соціальними змінами у суспільстві. Зокрема, звертають увагу на те, що майже припинилися вбивства у барах та подібних закладах, а також суттєво зменшилася кількість скоєних близькими людьми, зокрема подружжям. Завто повбила кількість скоєних випадковими людьми, які до того ніколи не бачили одне одного. А такі вбивства, твердять поліції, найважче розслідувати. Саме тому кількість нерозкритих убиств зросла по країні з 15 до 35 відс.

АМЕРИКАНСЬКІ БУЙВОЛИ, які сто років тому перебували на межі зникнення, нараховують нині близько чверть мільйона голів. Головною причиною цього є зростаючий попит на буйволяче м'ясо, яке за смаком схоже на волонину, проте має менше жирів, калорій та холестеролу, ніж у порибавого любителя здоров'я. Щоб задовольнити запити американського, західноєвропейського, а віднедавна і японського ринку, американські фермери зайнялися промисловим розведенням цих екзотичних тварин у преріях Північної Дакоти та інших степів Середнього Заходу. За їхніми словами, буйволи не потребують особливого піклування — вони невибагливі до їжі, можуть по кілька днів обходитися без води і однаково добре переносять спекотне літо й холодні зими, характерні для прерій. Єдиною проблемою є їхній дикий норов — велетенські тварини, вагою до однієї тонни, перестрибують через шестифутові загорожі і розвивають швидкість до 35 миль на годину. Досить часто вони загортають пастушків, собак і б'ють автобуси рогами коней. Тим не менше, бізнес виглядає досить прибутковим, оскільки буйволяче м'ясо є поцінованою дорожчиною від волонини і на кожному буйволі, таким чином, фермери заробляють приблизно 900 дол. Ентузіастів вважають, що незабаром буйволятина перестане бути екзотикою і витіснить волонину на американському ринку. Фактичн, однак, радять не переоцінювати розміри "буйволячого буму". Бо хоч який вражаючий є зріст поголів'я цих тварин, їхня загальна кількість не перевищує поцінки кількості великої рогатої худоби, яку в ЗСА забивають на м'ясо протягом одного дня.

альні умови для збереження предметів, сказав він. Речі настільки добре збережені, що видно навіть червоний колір штанив вояжд і вишивку на його сорочці. А низка брошок з обличчями страхозубів і левів та срібна ваза виглядають, як нові.

"Скарби вояжд так добре збереглися, що здавалося, ми вийшли до ювілейної крамниці", — сказав С. Скорий.

До розкопок цього кургану археології привела одна річ з поховання, яку 100 років тому знайшов тут один селянин. Він передав знахідку своєму польському панові, а той — краківським археологам, які ніколи про неї не забували. За словами Я. Хохорівського, вони проведуть століття хотіли провести тут розкопки, але навіть і не мріяли, що знайдуть такі скарби.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

жати, що суїцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення заповнить Республіці Науру півмільйона доларів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціал і не поглиблює прірви між багатими і бідними. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона різноманітні закріплює добуток усіх своїх громадян.

ХОТІЛОСЯ...

(Закінчення з стор. 1)

років, неопружена, красу й поставу, члесте в Українському Народному Союзі, активну участь в українському громадському житті, знання найважливіших поій у сучасній Україні, знання про УНСоюз, володіння українською мовою та інші. Серед учасників конкурсу були двоє дівчат з України.

Після кропітливої наради і підрахування пунктів журі винесло рішення найменувати "Міс Союзівку" Тана Костя з Огайо; місце першої дружки надано двом кандидаткам, які набрали однакову кількість пунктів — Христі Кош і Зені Геллбіг (обидві з Нью Джерсі), а другою дружкою стала Олена Ройовська з Брукліну, Н.Й.

22-річна Тана Костя походить із Парми, належить до 240-го Відділу УНСоюзу і є кількаразовою студентською УНС. З відзначенням Summa Cum Laude закінчила Кейс Вестерн Різерв університет, де одержала ступінь бакалавра з фізики та бакалавра з німецької мови. З вересня навчатиметься в Інституті оптики при університеті в Ромстері. Активна пластунка — член куреня "Ті, що греблі руть", крайова команданткою новачки при Крайовій Пластовій Старшині, була вищою оцією у станції Клівленда та на пластових таборах. Учасниця хору куреня св. Покрови в Пармі; вона котому заступала викладач вищих клас у місцевій школі українознавства ім. Тараса Шевченка. У червня-липні цього року на заклик УНСоюзу поїхала до України, де в місті Закарпатті на Тернопільщині викладала англійську мову. Має багато відзначень, зокрема названа Гетьманською XXX Пластовою

Напередодні...

(Закінчення з стор. 2)

А взагалі як змогли б наші віча, страйки чи навіть барикади зупинити союветську військову машину, якби в КГПШ вистачило в ті дні сил і рішучості задушити прагнення нашого народу до незалежності? Слава Богу, що до цього не дійшло і що з військовим переворотом не вишло, практично, за межі Москви і був там злікований за три дні.

Стороставишши цим, нам вдалося у Львові зайняти приміщення обласного та районних комітетів Комуністичної Партії, раніше ніж там встигли

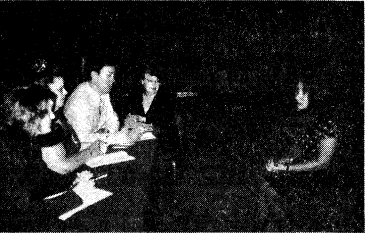
Україні...

(Закінчення з стор. 1)

това меморандуму щодо створення нової спільної держави, який мають підписати Молдова, Республіка Молдовська Республіка, як гарантія, президента України і Росії, може бути принесений у жертву переливчості президентських кампаній, що триває тепер у Молдові. Цей документ уже паравано, але під ним бракує підписів гарантів.

На сьогоднішній процес зупинено, оскільки сторони очікують підсумків президентських виборів у Молдові. Смірнов однак вірить, що переговори продовжаться й закінчатимуться підписанням не лише меморандуму, але й угоди.

Міжнародних конфліктів у Наддністриччя Смірнов не перебагачує, оскільки у законодавчих актах закладено існування трьох державних мов: молдовської, російської та української. На терені ТІМР нині проживає 33 відсотка молдован, близько 30 відс. українців і 26 відс. росіян. Є представники й інших національностей.



Журі вибору "Міс Союзівки" проводять інтерв'ю із однією з кандидаток. За столом, зліва: Оля Хообар-Фриз, Соня Семанішич, Алік Худоліт та Стефанія Гаврилюк.



Переможці (зліва): "Міс Союзівка" 1997 Тана Костя, одна з перших дружок Зеня Геллбіг, друга дружка Олена Ройовська та друга з перших дружок Христия Кош.

Орликів, одержала право вибору нагороду "Гетьманська Віршиця". Вибрана до почесного товариства Олі Бега Капа і Крайового почесного товариства "Золотий ключ". Її м'яє у книзі "Хто є хто в студентів американських університетів". Кілька років тому Тана Костя стала "Ohio Union Miss 1992".

Проголошення результатів конкурсу "Міс Союзівки" відбулося під час зазави, біля 12-й год. опівночі, й завершилося прийняттям президентки УНСоюзу Уліни Дячук. За традицією, перший вальс з но-

вообраною "Міс" танцювало управителем Союзики Іван Фіс, мол. До танцю приєднались перші дружки з помічником І. Фіса Петром Урбаном, другі дружки з шефом Ілліні Андрієм Соєвським, та учасники журі — радник УНС Алік Худоліт з Оленою Хообар-Фриз, радник УНС Стефанія Гаврилюк з мужем Романом і керівник бюра Союзики Соня Семанішич з Маркіаном Соєвським. Згодом у танці закружили й гості оселі, й усім хотілося, щоб вечір "Міс Союзівки" 1997 не кінчався.

зникати усі компроміти документи, багато з них стали незабаром перекладеними документами для заборони діяльності Комуністичної Партії в Україні.

А вже в суботу, 24-го серпня, весь народ слідкував через телекрани за засіданням Верховної Ради, яка прийняла Акт проголошення незалежності України. Хоч я вважав більшим святом день 1-го грудня 1991 року, коли практично весь народ підтримав в ході референдуму відірвання української держави.

На щастя, цього разу

ми здобили волю, не проливши ані краплі крові, хоча, можливо, через те і не завжди всі цінують нашу лежачим чином шастя життя в незалежній державі, нарікаючи на об'єктивні та суб'єктивні негаразди в нинішній Україні, труднощі щоденного життя.

Але не забуваймо про мільйони жертв, якими українська нація оплатила свою свободу: в часи Визвольних змагань, в наслідок голодів та окупаційного терору.

Тому цінуймо нашу державу, яка є найвищим добром усіх українців в Україні та поза нею суціль.

БОГДАН СТЕРНЮК

активний член української громади в Аргентині, власник підприємства Стернюк С.А., член куреня "Ліси і степи ПАНАХИД" відправив в наліт 23-го червня Близького Півдня Андрія Спелак, при численній участі пластових і друзів. ПОХОРОНЕНО покійного на українському цвинтарі Монте Гранде.

ПО ДЯКА

Складаємо щирю подяку всім друзям, що прибули віддати останню пошану нашому найдорожчому мужеві і батькові Богдану Стернюку.

Особливо дякуємо Владиславу Кир Андрієві Савелюку за відправлення Панахида, а членам Української Пласту і д-р М. Васильові за зрушення прощання.

Ріанок наша подяка о. д-рові Л. Глинці за похоронні відправи вдома і на цвинтарі. Всім, хто відправляє покійного в останню дорогу, а особливо м-р Я. Улицькому від Української Пласту, О. Ткачукові від членів Українського Клубу, і Д. Грабавей від Центральної Репрезентації за так гарні прощальні слова над гробом.

Всім друзям в Аргентині і за кордоном за численні вислови співчуття і підтримку в таких тяжких для нас моментах.

Залишені в смутку:

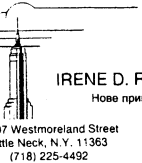
- дружина — НАТАЛІЯ І СТЕРНЮКІВ
- дочка — MARTA-ТЕТЬНА

В сорочий день відправлено Службу Божу в катедрі св. Юрія у Львові, в українській катедрі в Буенос Аєресі.

В пам'яті бл. п. Богдана Стернюка зложимо:

На Український Пласт родина Стернюків	100 —
Рані і Мака Панковецькі	60 —
На Пресфоді, Нашого Клубу, родина Стернюків	50 —
Укр. Слова родина Стернюків	50 —
На аудіцію Вільна Україна інж. Юрій Іванчик	50 —

д-р РОМАН І ЗУЗАННА САПОВИЧ
RESCORT НАД МОРЕМ
VILLA LIDIA
128 E. Crocus Rd. • Wildwood Crest, N.J. 08260
Phone: (609) 222-3348



IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.

Нове приміщення

The Empire State Bldg.
350 Fifth Avenue, Suite 5222
New York, N.Y. 10118
(212) 947-1665

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ про оголошення у „Свободі” й „Українському Тиждеві” (The Ukrainian Weekly)

З огляду на те, що деякі установи, підприємства чи приватні особи присилають оголошення на невідповідну адресу, буває спільне поміщення тексту, що спричинює нарікання.

Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Все кореспонденцію і прохання про інформацію просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація „Свободи”

УНСоюз уділяє своїм членам



- ▶ Перші гіпотечні позички (мортгеджи) на купівлю власного дому
- ▶ На 1 до 3 родини дома, де живе власник
- ▶ По доступних відсотках

**Не пропустіть доброї нагоди!!
Не чекайте.**

Потелефонуйте сьогодні:

(800) 253-9862

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи”

30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

- „Свобода”
- „The Ukrainian Weekly”

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище
Адреса

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

універсальне джерело знань про Україну!

Це унікальне видання англійською мовою збагатить
будь-яку бібліотеку як приватну, так і публічну.



Том 1 75.00 дол. (було 95 дол.)
Том 2 75.00 дол. (було 95 дол.)

За ДВА ТОМИ — 130.00 дол. (було 170.00 дол.)

*Плату за пересилку включено.

Замовлення просимо присилати разом з чеком
або грошовим переказом на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерсі підлягають 6% мов податку.

Українські спортивні ігри молотки не відбулися

З причини дощових
злив, що навісили гірські
райони повіту Орандж, в
тому числі і околицю Ел-
ленвіллу, в наслідок яких
були затоплені спортив-
ні площі на оселі СУМ.
Управа оселі в порозумінні
з провідом УСІАК-
Схід були змушені від-
класти ігри, що були за-
плановані на суботу, 3-го
серпня н.р. Нова дата ігри
ще не устійлена.

Футбольні ігри за Чаші Європи

Розпочалися прелімі-
нарні футбольні ігри за
Чаші Європи, в яких беруть
участь і українські
клуби. За Чашу УЕФА,
тобто Європейської фут-
больної федерації, старту-
вало усіх 48 клубів з
різних країн Європи. На
початку ігри проходять в
шістнадцять рівноправних під-
груп по вісім дружин у
кожній. В цій серії бере
участь „Чорноморець” з
Одеси, який в першій зу-
стрічці на виїзді у Фінляндію
закінчив реїсом 2:2 з
клубом ГІК Гельсінкі.
Черговими суперниками
„Чорноморця” будуть:
ФК Арау, Швейцарія, „Ди-
намо”, Мінськ, Білорусія,
Безікаст, Туреччина, Гай-
дук, Спліт, Хорватія, і
„Торпедо”, Москва, Росія.

Київське „Динамо”, як
відомо, було несправед-
ливо сусуповане в ми-
нулому році за нібито на-
магання підкупити грець-
кого суддю в змаганнях з
грецьким клубом „Пана-
тінаїкос”. Завдяки старан-
ням проводу Футбольної
Федерації України і голо-
вною колишнього Прези-
дента Леоніда Кравчука
та теперішнього Прези-
дента Леоніда Кучми, про-
від Європейської футболь-
ної федерації зняв сусупен-
ду і тим самим відкрив
можливість для киян брати
участь в іграх так зв.
„Ліги чемпіонів”. 7-го лип-
ня н.р. розпочалися зма-
гання в цій лізі, в яких на
початку бере участь 16
клубів, чемпіонів своїх
країн.

Першу зустріч україн-
ські футболісти провели
у Відні, Австрія, в якій
заявили поразку вислідом
0:2. Відплатні змагання
відбудуться в Києві.

В іграх за Чашу Європи
власники чаш, або фіналі-
стів братиме участь теж
„Нива”, Вінниця.

Упродовж багатьох де-
сятків років під російсь-
кою займанщиною україн-
ські футболісти не мали
таких можливостей на
європейській і світовій
арені, у великій більшості
виступали упривілеговані
московські футбольні
клуби. Тепер завдяки не-
залежності кожна україн-
ська футбольна дружина,

СПОРТОВІ ВІСТІ

Релатив Омелья Твардовський

навіть з провінційних міст,
як, наприклад, „Нива”,
Вінниця, має можливість
вийти на міжнародну ар-
ену, якщо вибере собі це
право в іграх чемпіонату
чи за Чашу України.

В Україні створено Професійну Футбольну Лігу

Напередодні нового
футбольного сезону в У-
країні остаточно була ство-
рена Професійна Футболь-
на Ліга, за яку проголошу-
вали всі футбольні клуби
вищої ліги України. Пер-
шим президентом ліги
вибраний відомий в Укра-
їні активіста місцевого
клубу „Динамо” Григо-
рія Суркіса.

Після свого вибору Сур-
кіс відвідав окремі міста
України, де переміг ста-
н справ в українському фут-
болі. Ось що він сказав не-
давно на пресовій конфе-
ренції в Києві після візиту
в Полтаву: „Те, що там
відбувалося, підкреслює
значимість футболу для
людей. Та обстановка, ау-
ра, в яку я занурився, сьо-
годні наповнює гордістю
моє серце і дає можли-
вість творити. Приємно,
що найпопулярніший вид
спорту у світі користуєть-
ся у нас великим авто-
ритетом. Я ще раз відчу-
ю себе учасником цього про-
цесу й зрозумів, наскільки
важливо сьогодні ре-
формувати український
футбол, надати йому зов-
сім іншої значимості і
форми. А ті фальшиві нотки,
які лунали протягом
чотирьох років, просто не
мають права на життя.”

Уже наявність двох ко-
манд з Полтавської облас-
ти у вищій лізі свідчить
про ставлення до попу-
лярної гри з боку влади.
Коли в залі лунали слова
про 30-тє річчю в історію
полтавського клубу, я
покачив два феномени.
Перевбуваючи делегатом
ФІФА 3—4-го червня н.р.
в Піоріху, я був свідком,
як ця організація прийма-
ла свої рішення про наці-
ональних Футболістів, з
7 та 12 тисячами насе-
лення. Феномен фут-
больної єдності. Другий
— сама полтавська „Вор-
скла”. Чи можна було ко-
лись уявити, що у вищій
лізі гратимуть два дру-
жини з однієї області?
Сподіваюся, всі ми розу-
міємо, наскільки важлива
та дата, яку ми відзнача-
ємо, — 5-та річниця
незалежності України”.

Новий президент Футбольної Федерації України

На чергових Загальних
зборах Футбольної Феде-

рації України делегати ви-
брали нового президента
Федерації, яким став Ва-
лерій Пустовийтенко. Досі
на цьому пості працював
В. Банников. Протягом
кількох років в Україні по-
являлися все частіше го-
лоси критики на адресу

футбольної федерації і її
президента, який не зумів
досі впорядкувати тієї
важливий в Україні уста-
нови. Основною причи-
ною тієї критики були
слабі виступи українських
клубів і збірних на між-
народній арені, а також
„розбазарювання” талан-
овитих футболістів та
тренерів, які в значній
кількості з'являлися в Росії.
Мільйони шануваль-
ників тієї діяльності спорту
в Україні вважають, що
український футбол заслу-
говує на кращі досяг-
нення, а саме навіти у за-
стітні часи під окупацією
Росії українські футболісти
відігравали в імперії
першорядні ролі. Треба
сподіватися, що нові осо-
бистості в українському
футболі поволя, але впев-
нено поставлять цей
спорт на належні рейки.

Нешасливий Сергій Бубка

Славний і відомий у
спортовому світі україн-
ський легкоатлет у скоку
з жердиною Сергій Бубка
має за собою чудово спор-
тову кар'єру, здобувши
кількакратно першість у
світових чемпіонатах, ви-
грав десятки інших турні-
рів, але на своєму конті
має єдину золоту олім-
пійську медаль, яку здо-
був у Сеулі в 1988 році.
Був у дуже добрій формі
в Олімпіаді 1984 і 1992
років, але через бойкот
імперією Люс Анджелесу
Сергій не зміг бути учас-
ником, а в Барселоні йому
несподівано не пота-
ншило. Підготовлений до
виступу в Атланті дуже
серйозно, хотів здобути
для незалежної України
золоту медаль. З гордістю
ніс при відкритті Олім-
пійди в Атланті блакит-
но-жовтий прапор і, ви-
глядаючи, цим разом справ-
дистав його мрію... Аж в
цієїгоріччю сезону Сер-
гій виграв турнір в Ріо-
де-Жанейро (5.70), в Ат-
ланті (6.02), в Юджин
(5.70), у Москві (5.90), в
Парижі (6.00).

Але в останню з них висту-
пів, виглядає, започат-
кував контузійно Ахіл-
левого сухожилка, і не
почало йому докучати.
Ще перед Олімпіадою Сер-
гій поїхав до Швейцарії, де
його ногу оглянули ме-
дичні спеціалісти. В той
час вони не заприїглили
всього, хоч контузія про-
гресувала. Приїхавши до
Атланти, Бубка зі страхом
подався знову до лікаря. І
цим разом цілком не роз-
крили поранення, але при-
значили застосувати кор-
тезону. На початку те
Сергієві допомогло і він
почав знову тренуватися.
Виконав навіть чотири
скоки. Однак при четве-
ртому скоку відчув знову
гострий біль. В день ви-
ступу лікар дав йому ще
один застосувати кортезону.
На жаль, біль не вгаму-
вав і остаточно довів Бубку
до резинації: він не зміг
взяти участі в змаганнях.
Як сказав Сергій при
виході зі стадіону: „То
для мене правдива тра-
гедія”. Відсутність Сергія
Бубки в олімпійських зма-
ганнях належно викорис-
тав значно слабший Хан
Гальфрон з Франції, який
і здобув золоту медаль.
Срібну виборів Ігор Тран-
денков з Росії, а бронзову
— Андрей Тивончик з Ні-
меччини. В іншому випад-
ку Україна мала б на сво-
єму конті ще одну ме-
даль — Сергія Бубки.

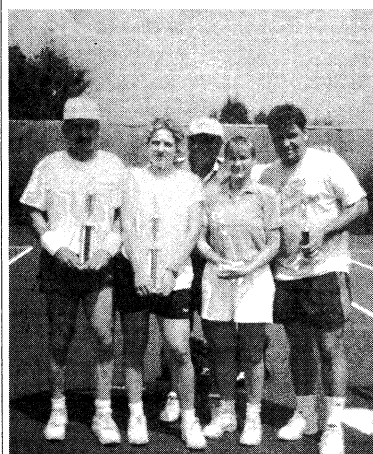
О. Твардовський

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

Турнір подвійних ігор



Учасники чоловічої групи.



Фіналісти подвійних ігор (зліва): Ю. і Л. Грабець,
провідник змагань Ю. Савчак і Л. Гивель та С. Сосяк.

Союзівка. — Змаган-
ня в подвійній та мішаний
грі відбулися на кортах
Союзівки в суботу і неді-
лю 3-го і 4-го серпня н.р.

В групі чоловіків пер-
ше місце здобули Юрій
Савчак і Юрій Грабець.

У турнірі взяло участь
шість пар в групах чоло-
віків і мішаних пар.

У фіналах чоловічої
групи пар Савчак — Гра-
бець перемогла Ігорю Лу-
ківця і Стефана Сосюка

в іслідом 6:2, 6:4. У групі
переможених (чоловіки)
перше місце здобули М.
Кривулицький і Б. Олексюк.

Турнір владштував Кар-
патський Лещатарський
Клуб, а перевели його
Ю. Савчак і Ю. Грабець.

цького 6:2, 6:3, а Луків —
Сосяк Андрія Питлара і
Романа Домарського,
6:2, 6:0.

У групі мішаних пар
першенство здобули Юрій
Лариса Грабець, перема-
гаючи у фіналі Ірену Ги-
вель і Стефана Сосюка

в іслідом 6:2, 6:4. У групі
переможених (чоловіки)
перше місце здобули М.
Кривулицький і Б. Олексюк.

Турнір владштував Кар-
патський Лещатарський
Клуб, а перевели його
Ю. Савчак і Ю. Грабець.



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate

Foordmore Road Kethonson, New York 12446
914-626-5641 FAX 914-626-4638

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1996

Субота — 24-го серпня по пол.

Виставка фото-конкурсу УНС
Проголошення переможців та роздача нагород
учасникам.

24-го серпня 8:30 веч.

КОНЦЕРТ — ВІДЗНАЧЕННЯ П'ЯТОЇ РІЧНИЦІ
НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ
Кінець виступи учасників майстерні українського
народного танцю на Союзівці. Інструктор:
Роман Прийма-Богачевська, „Львів'яни”.

10:00 веч.

ЗАБАВА оркестра „Буря”

— ВІКЕНД З НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ —

П'ятниця — 30-го серпня 8:30 веч.

КОНЦЕРТ — „Львів'яни”

Субота — 31-го серпня 3:00 по пол.

КОНЦЕРТ — „Львів'яни”

8:30 веч.

Виступ просто неба на „Веселці”, „Дарко і Славко”
КОНЦЕРТ. Вінницький Сумський Танцюваль-
ний Ансамбль „РОЗМАЙ”
ОЛЕКСА КЕРКЕШ — соліст „Фата Моргана”

10:00 веч.

ЗАБАВИ: „Темпо”, „Фата Моргана”

2:30 по пол.

КОНЦЕРТ просто неба на „Веселці”
„Розмай”, „Львів'яни”

8:30 веч.

КОНЦЕРТ —

10:00 веч.

ТАМАРА ГОРСЬКА — співачка/виконавиця
ЗАБАВА — „Фата Моргана”, „Темпо”

Ведуча концертів ГАЛИНА КОЛЕССА

концерти, забави, виставки, тенісові та плавацькі змагання

Щоп'ятниці: Товариська зустріч/забава-оркестра: „Львів'яни”